

Customer Agreement (English)

Vikingen Financial Software AB

Vikingen

1. Vikingen Financial Software AB hereby licenses to the purchaser, given that it undertakes to follow the agreement below, the right to use a copy of the Viking program package. Copies of the program may under no condition be transferred, nor may program versions be installed on more than one computer. Nor is the purchaser allowed to copy the program with a view to distribute it.

2. The documentation that accompanies the Viking, including manuals and similar items, is the property of the purchaser but all rights to concepts, including copyrights, belong to Vikingen Financial Software AB. Under no condition is the purchaser allowed to copy or reproduce the accompanying documentation in any form whatsoever, either present or future, without first getting the written approval of Vikingen Financial Software AB, and in such case only against payment.

3. Vikingen Financial Software AB retains any and all rights to the Viking and all databases included in the program package. This also applies to databases purchased separately. Publication or distribution of print-outs or excerpts in any form, either present or future, is forbidden, without first getting the written approval of Vikingen Financial Software AB, and in such case only against payment.

4. The purchaser acknowledges that the Viking program and all of its databases remain the property of Vikingen Financial Software AB following the rules of use described in this agreement.

5. If the product is delivered damaged, that is, with defective diskettes and/or manual, the purchaser is entitled to exchange those parts which are damaged, provided that the customer registers a claim for the product within 15 days of delivery.

6. The purchaser acknowledges that Vikingen Financial Software AB cannot be held liable for any damage or losses that are due to or are thought to be due to the Viking. This also applies to the faulty use of the Viking and flaws or shortcomings in the Viking and its accompanying documentation. In all circumstances, Vikingen Financial Software AB's payment is limited to a refund of the total amount of the invoice.

7. Any breach of the user agreement entitles Vikingen Financial Software AB to suspend the agreement entered into without notice or without the customer having the possibility of demanding compensation in accordance with Swedish laws. If the purchaser fails to adhere to the agreement, Vikingen Financial Software AB can immediately demand that the program package and manual delivered be sent back, and that the purchaser remove all program versions and databases from every computer on which the program or parts of the program are installed. The purchaser acknowledges that even after any termination of the

agreement that those parts of the agreement that protect the rights of Vikingen Financial Software AB still apply.

8. Any updating of the program and/or databases must be done through Vikingen Financial Software AB or one of Vikingen Financial Software AB's approved suppliers.

9. The fee for updating the program is to be paid at least once a year; Vikingen Financial Software AB will send an invoice for the amount in question. If the amount is not paid in time, Vikingen Financial Software AB can suspend the right to update. If the updating fee is not paid following a notice of late payment from Vikingen Financial Software AB, Vikingen Financial Software AB retains the right to terminate the agreement pursuant to item 7.

10. If updating is carried out via Vikingen Financial Software AB, Vikingen Financial Software AB then retains the right to change the updating fee if one or several of Vikingen Financial Software AB's data suppliers changes the fees they charge Vikingen Financial Software AB. Vikingen Financial Software AB must inform the purchaser of such a change no less than 30 days before it takes effect.

11. The user can cancel the agreement effective the end of the current updating period. Cancellation shall be done in writing with at least 30 days' notice. For cancellation prior to the end of the updating period, the updating fee is not refunded, either in full or in part.

12. User names and user IDs are personal and may not be transferred under any condition. Upon violation of this provision, Vikingen Financial Software AB retains the right to immediately suspend the purchaser's right to update and terminates the agreement pursuant to item 7.

Kundavtal

Vikingen Financial Software AB

Vikingen

1. Härmed licensierar Vikingen Financial Software AB köparen, givet att han förbinder sig att följa nedanstående avtal, rätt till att använda en kopia av programpaketet Vikingen. Programkopiorna får inte under några omständigheter överlåtas och det är inte tillåtet att installera programversioner på mer än En dator. Det är inte heller tillåtet att kopiera programmet med tanke på distribution.

2. Medföljande dokumentation till Vikingen, såsom manualer och liknande, är köparens egendom men alla rättigheter till koncept, härunder copyright, tillhör Vikingen Financial Software AB. Det är inte under några omständigheter tillåtet att kopiera eller återge hela eller delar av den medföljande dokumentationen i någon som helst form, känd eller framtida, utan att först ha skriftligt godkännande från Vikingen Financial Software AB, och i så fall bara mot betalning.

3. Vikingen Financial Software AB behåller helt och fullt alla rättigheter till Vikingen och samtliga databaser som ingår i programpaketet. Det gäller även databaser som köpts separat. Offentliggörande eller distribution av utskrift eller utdrag i någon form, känd eller framtida, är förbjudet, utan att först ha skriftligt godkännande från Vikingen Financial Software AB, och i så fall bara mot betalning.

4. Köparen accepterar att programmet Vikingen och samtliga databaser förblir Vikingen Financial Software AB:s egendom med de regler för användning som beskrivits i detta avtal.

5. Om produkten blir levererad med skador, dvs defekt lagringsmedia och/eller manual, har köparen rätt till att få de delar som skadats utbyta. Detta sker under förutsättning av att kunden reklamerar produkten inom 15 dagar efter leverans.

6. Köparen accepterar att Vikingen Financial Software AB inte kan hållas ansvarig för de eventuella skador och förluster som härstammar eller kan antas härstamma från Vikingen. Detta gäller också felaktig användning av Vikingen samt fel och brister i Vikingen och den medföljande dokumentationen. Under alla omständigheter är Vikingen Financial Software AB:s ersättning begränsad till återbetalning av det samlade fakturabeloppet.

7. Brott mot användaravtalet berättigar Vikingen Financial Software AB till att upphäva det ingångna avtalet utan varsel samt möjligheten att kräva ersättning enligt svensk lag. Vikingen Financial Software AB kan komma, då köparen ej hållit avtalet, att ögonblickligen kräva det levererade programpaketet och manualer tillbaka, samt att köparen skall avlägsna alla programversioner och databaser från varje dator, på vilka programmet eller delar därav är installerat. Köparen erkänner att även efter en eventuell

upphävelse av avtalet, gäller fortfarande de delar av avtalet som skyddar Vikingen Financial Software AB:s rättigheter.

8. Eventuell uppdatering av programmet och/eller databaser måste ske genom Vikingen Financial Software AB eller en av Vikingen Financial Software AB godkänd leverantör.

9. Uppdateringsavgift betalas för minst ett år åt gången genom att Vikingen Financial Software AB skickar en faktura på beloppet. Inbetalas inte beloppet i rätt tid, kan Vikingen Financial Software AB stänga rätten till uppdatering. Betalas uppdateringsavgiften inte heller efter betalningspåminnelse från Vikingen Financial Software AB, förbehåller Vikingen Financial Software AB sig rätten till att upphäva avtalet enligt pkt 7.

10. Om uppdatering sker via Vikingen Financial Software AB så reserverar Vikingen Financial Software AB sig rätten att ändra uppdateringsavgiften om någon av eller några av Vikingen Financial Software AB:s dataleverantörer skulle ändra sina avgifter gentemot Vikingen Financial Software AB. Vikingen Financial Software AB måste meddela sådan förändring senast 30 dagar innan den träder i kraft.

11. Användaren kan närsomhelst säga upp avtalet med verkan från slutet av den nuvarande uppdateringsperioden. Uppsägningen skall ske skriftligt med minst 30 dagars varsel. Vid uppsägning före slutet av uppdateringsperioden betalas inte uppdateringsavgiften tillbaka, varken helt eller delvis.

12. Användarnamn och användarkod är personlig och får inte under några som helst omständigheter överlåtas. Vid överträdelse förbehåller Vikingen Financial Software AB sig rätten att ögonblickligen stänga av rätten till uppdatering och upphäva avtalet enligt pkt 7.

Kundeavtale (norsk)

Vikingen Financial Software AB

Vikingen

1. Herved licensierer Vikingen Financial Software AB kjøperen, såfremt han forplikter seg å følge nedenstående avtale, med rett til å bruke en kopi av programpakken Vikingen. Programkopiene får ikke under noen omstendigheter overlates til andre, og det er ikke tillatt å installere programversjoner på mer enn en dator. Det er heller ikke tillatt å kopiere programmet med tanke på distribusjon.

2. Medfølgende dokumentasjon til Vikingen, som manualer og lignende, er kjøperens eiendom, men alla rettigheter til konseptet, herunder copyright, tillhører Vikingen Financial Software AB. Det er ikke under noen omstendigheter tillatt å kopiere eller gjengi hele eller deler av den medfølgende dokumentasjonen i noen som helst form, kjent eller framtidig, uten først å innhente skriftlig godkjenning fra Vikingen Financial Software AB, og i så fall bare mot betaling.

3. Vikingen Financial Software AB beholder helt og fullt alle rettigheter til Vikingen og samtlige databaser som inngår i programpakken. Det gjelder også databaser som er kjøpt separat. Offentliggjørelse eller distribusjon av utskrift eller utdrag i noen form, kjend eller framtidig, er forbudt, utan først å ha skriftlig godkjenning fra Vikingen Financial Software AB, og i så fall bare mot betaling.

4. Kjøperen aksepterer att programmet Vikingen og samtlige databaser forblir Vikingen Financial Software AB:s eiendom med de regler for bruk som beskrevet i denne avtalen.

5. Om produktet blir levert med skader, dvs defekte disketter, CD, og/eller manual, har kjøperen rett til å få de skadede delene byttet. Dette skjer under forutsetning av at kunden reklamerer produktet innen 15 dager etter leveransen.

6. Kjøperen aksepterer at Vikingen Financial Software AB ikke kan holdes ansvarlig for de eventuelle skader og tap som stammer fra eller kan antas stamme fra Vikingen. Dette gjelder også feilaktig bruk av Vikingen samt feil og mangler i Vikingen og den medfølgende dokumentasjonen. Under alla omstendigheter er Vikingen Financial Software AB:s erstatning begrenset til å refundere det samlede fakturabeløpet.

7. Brudd mot brukeravtalen berettiger Vikingen Financial Software AB å oppheve den inngåtte avtalen uten varsel, samt muligheten for å kreve erstatning etter norsk lov. Vikingen Financial Software AB kan, om kjøperen ikke har holdt avtalen, øyeblikkelig kreve den leverte programpakken og manualer tilbake, samt at kjøperen skal slette alle programversjoner og databaser fra hver datamaskin, hvor programmet eller deler av programmet er inninstallert. Kjøperen erkjenner at også etter en eventuell opphevelse av avtalet, gjelder fremdeles de deler av avtalen som beskytter Vikingen Financial Software AB:s rettigheter.

8. Eventuell oppdatering av programmet og/eller databaser må gjøres gjennom Vikingen Financial Software AB eller en av Vikingen Financial Software AB's godkjendte leverandører.

9. Oppdateringsavgift betales for minst ett år av gangen ved at Vikingen Financial Software AB sender en faktura på beløpet. Hvis beløpet ikke innbetales innen forfall, kan Vikingen Financial Software AB stenge retten til oppdatering. Hvis oppdateringsavgiften heller ikke betales etter betalingspåminnelse fra Vikingen Financial Software AB, forbeholder Addiva Vikingene AB seg retten til å oppheve avtalen iflg. pkt 7.

10. Om oppdatering skjer via Vikingen Financial Software AB, reserverer Vikingen Financial Software AB seg retten til å endre oppdateringsavgiften om noen av Vikingen Financial

Software AB:s dataleverandører skulle endre sine avgifter mot Vikingen Financial Software AB. Vikingen Financial Software AB må meddele slik forandring senest 30 dager innen den trår i kraft.

11. Brukeren kan når som helst si opp avtalen med virkning fra slutten av den nåværende oppdateringsperioden. Oppsigelsen skal skje skriftlig med minst 30 dagars varsel. Ved oppsigelse før slutten av oppdateringsperioden betales ikke oppdateringsavgiften tilbake, hverken helt eller delvis.

12. Brukernavn og brukerkode er personlig og kan ikke under noen omstendighet overlates til andre. Ved overtredelse forbeholder Vikingen Financial Software AB seg retten til øyeblikkelig å stenge av retten til oppdatering og å oppheve avtalen iflg. pkt 7.

Kundeaftale (dansk)

Vikingen Financial Software AB

Vikingen

1. Denne licensaftale indgås mellem Vikingen Financial Software AB som licensgiver og køber som licenstag, herefter benævnt som Bruger.

2. Under forudsætning af, at denne aftale accepteres, giver Vikingen Financial Software AB Bruger licens til at anvende én kopi af programpakken Vikingen. Bruger er forpligtet til kun at installere Vikingen på højst én computer.

3. Eventuel opdatering af programmet og/eller databaser skal ske gennem Vikingen Financial Software AB eller gennem en af Vikingen Financial Software AB godkendt leverandør.

4. Opdateringsafgiften betales en gang årligt. Indbetales beløbet ikke rettidigt, forbeholder Vikingen Financial

Software AB sig rettigheden til at stoppe opdateringen. Betales opdaterings-afgiften ikke efter betalingspåmindelse fra Vikingen Financial Software AB, er Vikingen Financial Software AB berettiget til at ophæve licensaftalen, jf. pkt. 12.

5. Vikingen Financial Software AB er forpligtet til at varsle ændringer i opdateringsafgiften senest 45 dage før ikrafttræden, såfremt opdateringen finder sted gennem Vikingen Financial Software AB.

6. Brugernavn og adgangskode er personlig, og må ikke overdrages til andre. Dette er ligeledes gældende for programmet Vikingen.

7. Bruger accepterer, at Vikingen og samtlige databaser forbliver Vikingen Financial Software AB's ejendom med de regler for anvendelse, som er beskrevet i denne licensaftale. Bruger forpligter sig til at overholde den til enhver tid gældende lovgivning for anvendelse af EDB-programmer. Ophavsretten til Vikingen og samtlige databaser indeholdt i program-pakken tilkommer Vikingen Financial Software AB. Dette gælder ligeledes databaser købt separat samt de data, Bruger senere erhverver fra Vikingen Financial Software AB ved opdatering eller på anden måde.

8. Offentliggørelse eller distribution af udskrift eller udtræk af de i pkt. 7 nævnte rettigheder uanset form eller art, kendt eller fremtidig, er ikke tilladt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Vikingen Financial Software AB, og i så fald kun mod betaling. Denne bestemmelse er ligeledes gældende for den medfølgende dokumentation, herunder manualer og lignende, i forbindelse med Vikingen.

9. Såfremt programpakken leveres med defekte eller mangelfulde medier og/eller manualer, og under forudsætning af at Bruger reklamerer senest 2 uger efter levering, forpligter Vikingen Financial Software AB sig til, at udskifte det mangelfulde/defekte inden rimelig tid.

10. Vikingen Financial Software AB eller Vikingen Financial Software AB's kontrollerede eller associerede virksomheder kan ikke holdes ansvarlige for direkte eller indirekte tab, som stammer eller formodes at stamme fra brugen af Vikingen. Dette er ligeledes gældende ved forkert brug af Vikingen, uanset om dette beror på fejl eller mangler ved Vikingen eller i den med-følgende dokumentation. Der henvises i øvrigt til de til enhver tid gældende regler om force majeure.

11. Enhver form for misligholdelse af licensaftalen fra Brugers side berettiger Vikingen Financial Software AB til med øjeblikkelig virkning at stoppe opdateringen af Vikingen og ophæve licensaftalen.

12. Ophæves licensaftalen er Bruger forpligtet til at destruere eller tilbagelevere programmedier og manualer, samt at fjerne alle programversioner, databaser og data i øvrigt fra enhver computer, hvorpå programmet eller dele heraf er installeret eller forefindes. Ved ophævelsen af nærværende licensaftale forpligter Bruger sig til fortsat at overholde de dele af licensaftalen, som beskytter Vikingen Financial Software AB's ejendomsret.

13. Bruger kan til enhver tid opsigte aftalen med virkning fra udløbet af igangværende opdateringsperiode. Opsigelse skal ske skriftligt med mindst 30 dages varsel. Ved opsigelse

inden udløb af opdateringsperioden tilbagebetales opdateringsafgiften ikke, det være sig helt eller delvist.

14. Vikingen Financial Software AB forbeholder sig retten til at opsigte licensaftalen med Bruger med virkning fra udløbet af den igangværende opdateringsperiode. Opsigelse skal ske skriftligt med mindst 30 dages varsel.

15. De i pkt. 12 nævnte betingelser er ligeledes gældende ved opsigelse.

Asiakkaan sopimus (suomi)

Vikingen Financial Software AB

Viikinki

Ensimmäinen Vikingen Financial Software AB täten lisenssin ostajalle, koska Että se vie seurata sopimuksen Alla Right-to-use kopio Viking-ohjelman paketti. Jäljennökset ohjelma ei saa missään kunnossa kysyä siirretään eikä kesäkuu ohjelmistoversioita kysyä asennettuna enemmän kuin kaksi tietokonetta. Myöskään ostaja saa kopioida ohjelman tavoitteena on jakaa sitä.

Toinenasiakirjat mukana Viking, kuten käyttöoppaita ja niiden kaltaiset tuotteet, on omaisuutta ostajan Mutta kaikki oikeudet käsitteitä, mukaan lukien tekijänoikeudet, kuuluvat Vikingen Financial Software AB. Missään edellytys on, että ostaja saa kopioida tai jäljentää liiteasiakirjoineen missään uodossa, eller lahja tai futuureja, ensin saada hyväksyntä Kirjallinen Vikingen Financial Software AB, ja tällöin maksamalla vain.

Kolmas Vikingen Financial Software AB kiinnike tahansa ja kaikki oikeudet Viking jakaa kaikki tietokannat mukana ohjelm

istön. Tämä myös "sovelletaan tietokantoihin erikseen ostettu. Julkaiseminen tai jakelu tulokset tai osittainmissään muodossa, eller nyt ja tulevaisuudessa, on kielletty, ellet ole saanut hyväksyntää Kirjallinen Vikingen Financial Software AB, ja tällöin maksamallavain.

Neljäs Ostaja hyväksyy, että Viking-ohjelman ja kaikkien sen tietokantoihinomistusoikeus säilyy Vikingen Financial Software AB Follo siipi käyttösäännöt kuvattutässä sopimuksessa.

Viides Jos tuote jää Toimitus vioittunut, eli on viallinen levykkeet ja / taimanuallinen, ostaja on oikeutettu vaihtamaan Nämä osapuolelle, jotka ovat vahingoittuneet, jos thats asiakas rekisteröi vaatimus tuotteen 15 päivän kuluessa toimituksesta.

Kuudes Ostaja hyväksyy, että Vikingen Financial Software AB EI VOI smoothwallvastuussa mistään vahingoista tai tappiot, jotka johtuvat ARE tai uskotaanjohtuvan Viking. Tämä myös "koskee Vääränlainen käyttö Viking ja virheitätai puutteita Viking ja siihen liittyvät asiakirjat. Kaikissa olosuhteissaVikingen Financial Software ABin maksu on rajoitettu tuen kokonaismäärästä laskun.

Seitsemäs Rikkomisesta käyttäjän sopimus oikeuttaa Vikingen Financial Software ABkeskeyttää sopimuksen voimaantulosta ilman ennakkoilmoitusta tai ilmanasiakkaan mahdollisuudesta vaatia korvaus mukaisesti Ruotsin lainsäädäntöä. Mikäli ostaja ei noudata sopimusta, Vikingen Financial Software AB voi välittömästi vaatia thats ohjelmisto ja käyttöohjeet Toimitus kysyä myöhäntakaisin, ja thats ostaja poista kaikki ohjelmistoversiot ja tietokannateverythin tietokone, jossa ohjelmien tai osien ohjelmien Asennettuna.Ostaja hyväksyy, että vielä irtisanomisen jälkeen sopimuksen, että sopimuksen osat, jotka suojaavat oikeudet Vikingen Financial Software AB sovelletaan edelleen.

Kahdeksas Kaikki päivittäminen ohjelmiston ja / tai tietokantojen täytyy kysyä lahjoitti kautta Vikingen Financial Software AB tai yksi Vikingen Financial Software ABinhyväksytyiltä toimittajilta.

Yhdeksäs maksu Ohjelman päivitys on maksettava ainakin kerranvuodessa; Vikingen Financial Software AB lähettää laskun bonusamountkyseenalaiseksi. Jos jää bonusamount merkintä-ajallaan, AddivaConsulting kannabis keskeyttää oikeus päivittää. Jos päivittäminen ei makseta Follo siiven ilmoituksen myöhässä maksua Vikingen Financial Software AB,Vikingen Financial Software AB säilyy oikeus irtisanoa sopimus, kohta seitsemäs

Kymmenes Jos päivittäminen jää Toteuttaja Vikingen Financial Software AB AddivaConsulting hadith säilyttävät oikeuden muuttaa päivittäminen maksu, josyksi tai flera ja Vikingen Financial Software ABin tietojen toimittajien Muuta maksut eivätthe veloittaa Vikingen Financial Software AB. Vikingen Financial Software AB on ilmoitettava ostajalleTällainen muutos vähintään 30 päivää ennen sen voimaantuloa.

11. Kannabiksen käyttäjä peruuttaa sopimuksen tehokas kuluvanpäivittäminen ajan. Peruutus on tehtävä kirjallisesti vähintään 30 päivääetukäteen. Peruutuksen prioriti Lopun päivittäminen ajan päivittäminenmaksu palautetaan huomata, eller kokonaan tai osittain.

12. Käyttäjätunnukset ja käyttäjätunnukset henkilöstöä ja voi siirtää missä tahansa olosuhteissa. Kun Viola TION tämän komission Vikingen Financial Software ABSäilyy oikeus välittömästi keskeyttää ostajalla on oikeus päivittää jairtisanoa sopimus, kohta seitsemäs